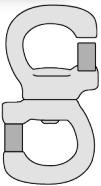


SWIVEL OPEN

CE 0082

EAC TPTC019/2011

NFPA

 Gated swivel connector
 Connecteur émerillon ouvrable


⚠ WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
 - Read and understand all Instructions for Use.
 - Get specific training in its proper use.
 - Become acquainted with its capabilities and limitations.
 - Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.
Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
 - Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
 - Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
 - Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
 - Comprendre et accepter les risques induits.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

PETZL.COM

 Latest version
 Dernière version

 Other languages
 Autres langues

 Technical tips
 Conseils techniques

 PPE checking
 Fiche de contrôle EPI

PETZL
 FR-38920 Crolles
 Cedex 105A
PETZL.COM
 ISO 9001
 © Petzl



Sustaining our Community
 Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

NFPA CERTIFICATION FOR SWIVEL OPEN P58SO

MEETS THE AUXILIARY EQUIPMENT REQUIREMENTS OF NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

EMERGENCY SERVICES AUXILIARY EQUIPMENT IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017



SWIVEL OPEN :
 MBS 23 kN
T (TECHNICAL USE)
 MEETS NFPA 1983
 (2017 ED.)

CERTIFICATION NFPA POUR SWIVEL OPEN P58SO

CONFORME AUX EXIGENCES EQUIPEMENTS AUXILIAIRES DE NFPA 1983, STANDARD ON LIFE SAFETY ROPE AND EQUIPMENT FOR EMERGENCY SERVICES, 2017 EDITION.

EMERGENCY SERVICES AUXILIARY EQUIPMENT IN ACCORDANCE WITH NFPA 1983-2017



SWIVEL OPEN :
 MBS 23 kN
T (TECHNICAL USE)
 MEETS NFPA 1983
 (2017 ED.)

After removing the instructions for Use from the equipment, make a copy of it and keep the original as part of a permanent record that includes the usage and inspection history for the equipment. Keep the copy of the instructions for Use with the equipment and refer to it before and after each use. Additional information regarding auxiliary equipment can be found in NFPA 1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

Après avoir détaché la notice du produit, faites en une copie et gardez l'original dans un dossier qui compile l'historique de vie du produit et les vérifications EPI réalisées. Gardez une copie de la notice avec le produit et consultez-la avant et après chaque utilisation. Des informations complémentaires sont disponibles dans les normes : NFPA1500, Standard on Fire Department Occupational Safety and Health Program, and NFPA 1983, Standard on Fire Service Life Safety Rope and System Components.

Warning symbols
 Panneaux d'avertissem



1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Strength Résistance

Working load limit
 Valeur d'utilisation maxi



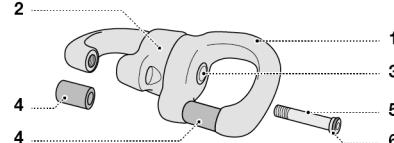
5 kN

Breaking load
 Charge de rupture



23 kN

3. Nomenclature Nomenclature



4. Inspection, points to verify (text part) Contrôle, points à vérifier (partie texte)

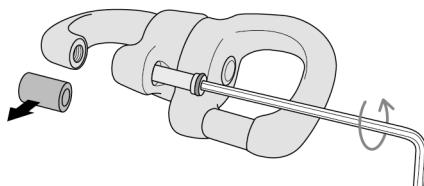
PPE checking
 Vérification EPI
PETZL.COM



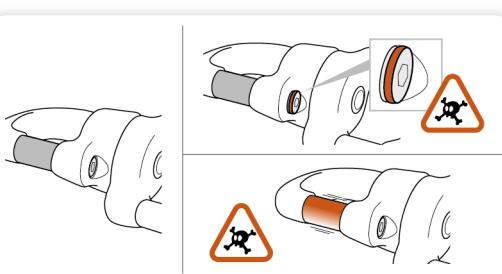
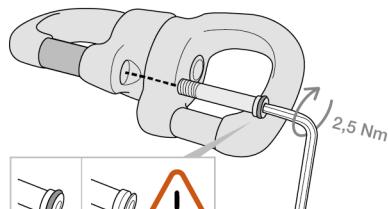
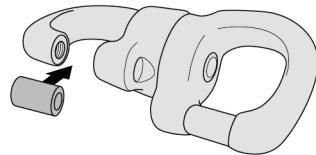
5. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

6. Mounting Montage

Loosening Dévissage



Tightening Vissage

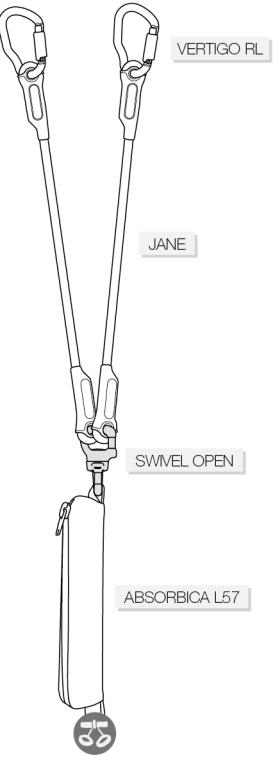


7. Installing Installation

Examples of usage Exemples d'utilisation



PRO



8. Additional information Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

unlimited illimitée

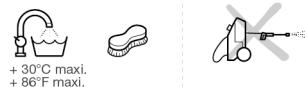
B. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

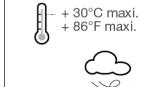
C. Precautions for use / Précautions d'usage



D. Cleaning / Nettoyage



E. Drying / Séchage



F. Storage - Transport Stockage - transport

+ 30°C / + 86°F
+ 10°C / + 50°F



G. Maintenance Entretien



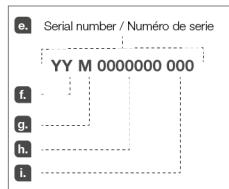
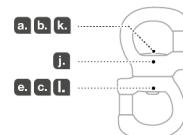
H. Modifications - Repairs Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact Questions - Contact



Traceability and markings Traçabilité et marquage



EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment. It is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information.

You are responsible for heading each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

This equipment is personal protective equipment (PPE) used for fall protection.

SWIVEL OPEN.

Gated swivel connector.

This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than that for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.

You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.

- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Strength

Working load limit: 5 kN.

Breaking strength: 23 kN.

3. Nomenclature

(1) Frame, (2) Bearing, (3) Axle, (4) Spacer, (5) Screw, (6) O-ring.

Principal materials: aluminum, steel.

4. Inspection, points to verify

Your safety depends upon the integrity of your equipment.

Petzl recommends a detailed inspection by a competent person at least once every 12 months (depending on current regulations in your country, and your conditions of usage).

Warning: your intensity of use may cause you to inspect your PPE more frequently. Follow the procedures described at Petzl.com. Record the results on your PPE inspection form: type, model, manufacturer, contact info, serial number or individual number, dates: manufacture, purchase, first use, next periodic inspection; problems, comments, inspector's name and signature.

Before each use

Verify there is no wear, cracks, deformation or corrosion on the frame and spacer... Verify that the parts turn freely on the axle.

During each use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

5. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

Equipment used with your SWIVEL OPEN must meet current standards in your country (e.g. EN 354 lanyard).

6. Mounting

Do the mounting in a location where you can easily avoid losing the spacer or screw.

Making the O-ring is present on the screw. This O-ring helps prevent the screw from loosening. In case it is not tightened to the correct torque. If the O-ring is missing, contact Petzl after sales service.

Tighten the screw well and verify there is no play in the spacer. The SWIVEL OPEN is secure only if the spacer is closed and the screw completely tightened. Loading the SWIVEL OPEN in any other way (e.g. with the screw poorly tightened) is dangerous and can reduce its strength. The SWIVEL OPEN should only be used for semi-permanent installation (no frequent connection/disconnection).

7. Installing the swivel connector

A swivel is strongest when loaded on its major axis. Avoid loading the SWIVEL OPEN on its spacer. Avoid any rubbing or cantilever loading. Keep the system under tension to avoid incorrect positioning of the SWIVEL OPEN or connectors.

8. Additional information

This product meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 on personal protective equipment. The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

- In a fall arrest system, take into account the length of any connectors that will have an effect on the fall distance. You must have a rescue plan and the means to rapidly implement it in case of difficulties encountered while using this equipment.

- The anchor point for the system should preferably be located above the user's position and should meet the requirements of the EN 795 standard (minimum strength of 12 kN).

- In a fall arrest system, it is essential to check the required clearance below the user before each use, to avoid any impact with the ground or an obstacle in case of a fall.

- Make sure that the anchor point is correctly positioned, in order to limit the risk and the length of a fall.

- A fall arrest harness is the only device allowable for supporting the body in a fall arrest system.

- When using multiple pieces of equipment together, a dangerous situation can result if the safety function of one piece of equipment is affected by the safety function of another piece of equipment.

- WARNING: DANGER, take care that your products do not rub against abrasive or sharp surfaces.

- Users must be medically fit for activities at height. WARNING: inert suspension in a harness can result in serious injury or death.

- The Instructions for Use for each item of equipment used in conjunction with this product must be followed.

- The Instructions for Use must be provided to users of this equipment in the language of the country in which the product is to be used.

- Make sure the markings on the product are legible.

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals...).

A product must be retired when:

- It has reached its fall arrest limit (fall or load).

- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.

- You do not know its full usage history.

- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment.

Destroy these products to prevent further use.

Icons:

A. Unlimited lifetime - B. Acceptable temperatures - C. Usage precautions - D. Cleaning

- E. Drying - F. Storage/transport - G. Maintenance - H. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - I. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Warning symbols

1. Situation presenting an imminent risk of serious injury or death. 2. Exposure to a potential risk of accident or injury. 3. Important information on the functioning or performance of your product. 4. Equipment incompatibility.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the EU type examination - c. Traceability: datamatrix - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Month of manufacture - h. Batch number - i. Individual identifier - j. Standards - k. Read the Instructions for Use carefully - l. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seuls certains usages et techniques sont présentés.

Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement. Lisez-les et faites-en une connaissance approfondie. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com.

Vous êtes responsable de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI) contre les chutes de hauteur.

SWIVEL OPEN.

Connecteur émerillon ouvrable.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assurez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Résistance

Valeur d'utilisation maximum : 5 kN.

Charge de rupture : 23 kN.

3. Nomenclature

(1) Corps, (2) Roulement, (3) Axe, (4) Entretoise, (5) Vis, (6) Joint.

Matériaux principaux : aluminium, acier.

4. Contrôle, points à vérifier

Votre sécurité est liée à l'intégrité de votre équipement.

Petzl conseille une vérification approfondie, par une personne compétente, au minimum tous les 12 mois (en fonction de la réglementation en vigueur dans votre pays et de vos conditions d'utilisation). Attention, l'intensité de votre usage peut vous amener à vérifier plus fréquemment votre EPI. Respectez les modes opératoires décrits sur Petzl.com. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI : type, modèle, coordonnées du fabricant, numéro de série ou numéro individuel, dates : fabrication, achat, première utilisation, prochains examens périodiques, défauts, remarques, nom et signature du contrôleur.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'absence d'usure, de fissures, déformations, corrosion sur le corps et l'entretoise...

Vérifiez la bonne rotation des pièces autour de l'axe.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

5. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

Les éléments utilisés avec votre SWIVEL OPEN doivent être conformes aux normes en vigueur dans votre pays (tome EN 354 par exemple).

6. Montage

Prénez soin de monter l'émerillon dans un endroit adapté pour éviter de perdre l'entretoise ou la vis.

Assurez-vous de la présence du joint émerillon. Ce joint évite la perte de la vis en cas de mauvais serrage. Si le joint est absent, contactez le SAV Petzl.

Serrez fermement la vis, vérifiez l'absence de jeu au niveau de l'entretoise. Le SWIVEL OPEN est sûr uniquement si l'entretoise est fermée et la vis complètement vissée. Solliciter le SWIVEL OPEN de toute autre manière est dangereux et peut réduire sa résistance, par exemple avec la vis mal serrée.

Le SWIVEL OPEN doit être réservé à des connexions/déconnexions exceptionnelles.

7. Installation du connecteur émerillon

Un émerillon offre la résistance maximum dans le grand axe. Évitez de mettre en charge le SWIVEL OPEN au niveau de l'entretoise. Évitez tout frottement ou appui en porte-à-faux.

Maintenez le système en tension pour éviter les mauvais positionnements du SWIVEL OPEN ou des connecteurs.

8. Informations complémentaires

Ce produit est conforme au règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle. La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

- Dans un système d'arrêt des chutes, tenez compte de la longueur des connecteurs qui influe sur la hauteur de chute. Prévoyez les moyens de secours nécessaires pour intervenir rapidement en cas de difficultés.

- L'amarrage du système doit être de préférence situé au-dessus de la position de l'utilisateur et dans les exigences EN 795 (résistance minimum 12 kN).

- Dans un système d'arrêt des chutes, il est essentiel de vérifier l'espace libre requis sous l'utilisateur, avant chaque utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol, ou un obstacle, en cas de chute.

- Veillez à ce que le point d'amarrage soit correctement positionné, afin de limiter le risque et la hauteur de chute.

- Un hamac d'antichute est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes.

- Un danger survient lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité d'un autre équipement.

- ATTENTION DANGER, veillez à ce que vos produits ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou pièces coupantes.

- Les utilisateurs doivent être médicalement aptes aux activités en hauteur. ATTENTION, être suspendu et inertie dans un hamac peut déclencher des troubles physiologiques graves ou la mort.

- Les instructions d'utilisation définies dans les notices de chaque équipement associé à ce produit doivent être respectées.

- Les instructions d'utilisation doivent être fournies à l'utilisateur de cet équipement dans la langue du pays d'utilisation.

- Assurez-vous de la lisibilité des marquages sur le produit.

Mise au rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une situation d'urgence et d'intensité d'utilisation, environnements d'utilisation : milieux agressifs, milieux marins, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a subi une chute ou un effort important.

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez une doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouvez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie limitée - B. Températures tolérées - C. Précautions d'usage - D.

Nettoyage - E. Séchage - F. Stockage/transport - G. Entretien - H. Modifications/

réparations (interventions hors des ateliers Petzl, sauf pièces de recharge) - I. Questions/

contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Panneaux d'alerte

1. Situation présentant un risque imminent de blessure grave ou mortelle. 2. Exposition à un risque potentiel d'accident de blessure. 3. Information importante sur le fonctionnement ou les performances de votre produit. 4. Incompatibilité matérielle.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type - c. Tracabilité : datamatrix - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Mois de fabrication - h. Numéro de lot - i. Identifiant individuel - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.

Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Wenn jedoch die Bedeutung nicht möglich ist, um alle potenziellen Gefahren zu benennen, Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Personliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz.
SWIVEL OPEN.

Aufschraubbarer Verbindungswinkel.

Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu seinem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.

Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein.
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen.
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Bruchlast

Maximaler Gebrauchswert: 5 kN.

Bruchlast: 23 kN.

3. Benennung der Teile

(1) Körper, (2) Lager, (3) Achse, (4) Verschlussteil, (5) Schraube, (6) O-Ring.

Material: Aluminium, Stahl.

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchzuführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüfbericht Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift des Prüfers.

Vor jedem Einsatz

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt keine Risse, Deformierungen oder Korrosionserscheinungen (an Körper und Verschlussteil) aufweist. Vergewissern Sie sich, dass sich die Teile ungehindert um die Achse drehen.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

Die mit Ihrem SWIVEL OPEN verwendeten Ausrüstungsgegenstände müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z.B. Verbindungsmittel nach EN 354).

6. Anbringen

Wählen Sie zum Anbringen des Rings einen geeigneten Platz, um das Verschlussteil oder die Schraube nicht zu verlieren.

Vergewissern Sie sich, dass der O-Ring der Schraube vorhanden ist. Dieser O-Ring verhindert, dass die Schraube verloren geht, wenn sie nicht fest angezogen ist. Im Falle eines fehlenden O-Rings wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Petzl.

Ziehen Sie die Schraube fest an und stellen Sie sicher, dass das Verschlusselstiel kein Spiel hat. Der SWIVEL OPEN ist nur sicher, wenn er verschlossen ist und die Schrauben fest angezogen sind. Jede weitere Belastung des SWIVEL OPEN ist gefährlich und kann seine Bruchlast reduzieren (z.B. bei nicht fest angezogener Schraube).

Der SWIVEL OPEN ist für eine dauerhafte Verbindung bestimmt und sollte nur ausnahmsweise geöffnet/geschlossen werden.

7. Installation des Verbindungswirbels

Ein Wirbel weist die maximale Bruchlast in der Längsachse auf. Vermeiden Sie die Belastung des SWIVEL OPEN am Verschlussteil. Vermeiden Sie jegliche Reibung und Querbelastung.

Halten Sie das Seil gestrafft, um eine falsche Positionierung des SWIVEL OPEN oder der Verbindungslemente zu vermeiden.

8. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Bei einem Auflaufsystem muss die Länge der Verbindungslemente berücksichtigt werden, da diese die Stützhöhe beeinflusst! Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

- Der Anschlagpunkt des Systems muss oberhalb des Benutzers angebracht sein und den Anforderungen der Norm EN 795 entsprechen. Die Mindestbruchlast des Anschlagpunkts muss 12 kN betragen.

- In einem Auflaufsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Benutzer vorhanden ist, so dass er im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder ein Hindernis stößt.

- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.

- In einem Auflaufsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Aufhanggriff zulässig.

- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.

- ACHTUNG GEFAHR: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien oder scharfkantigen Gegenständen reiben.

- Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein.

WARNUNG, das regungslose Hängen in einem Kärt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

- Die Gebrauchsunterlagen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.

- Die Gebrauchsunterlagen in Landessprache müssen allen Benutzern dieser Ausrüstung zur Verfügung gestellt werden.

- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.

Aussortiment von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich, aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen ist ein Produkt ausgesondert werden:

- Nach einem schweren Stoß oder Belastung.

- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bzw. weist keine Zuverlässigkeit auf.

- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).

Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um Ihnen weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Unbegrenzte Lebensdauer - B. Temperaturbeständigkeit - C. Vorsichtsmaßnahmen

- D. Reinigung - E. Trocknung - F. Lagerung/Transport - G. Pflege - H. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - I. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeiten und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

1. Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.

3. Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsgaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EU-Baumusterprüfung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix - d. Durchmesser - e. Individuelle Produktkennzeichnung - f. Herstellungsmonat - h. Nummer der Fertigungssreihe - i. Individuelle Produktkennzeichnung - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presenti.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.

Vi sono responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto.

SWIVEL OPEN.

Conector estabilón giratorio con cierre.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es importante mencionar todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

SWIVEL OPEN.

Conector estabilón giratorio con cierre.

Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.

- Formarse específicamente en el uso de este equipo.

- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.

- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Resistencia

Valor máximo de utilización: 5 kN.

Carga de rotura: 23 kN.

3. Nomenclatura

(1) Cuerpo, (2) Rodamiento, (3) Eje, (4) Casquillo, (5) Tornillo, (6) Junta.

Materiales principales: aluminio y acero.

4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está incluida a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo (en función de la legislación en vigor en su país y las condiciones de utilización). Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, datos del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe la ausencia de desgaste, fisuras, deformaciones y corrosión en el cuerpo y el casquillo. Compruebe la correcta rotación de las piezas alrededor del eje.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el SWIVEL OPEN deben cumplir con las normas en vigor en su país (por ejemplo, elemento de arnés).

El SWIVEL OPEN debe reservarse para las conexiones/desconexiones excepcionales.

7. Instalación del conector estabilón giratorio

Un girolio garantiza la máxima resistencia en sujección. Evite cargar el SWIVEL OPEN al nivel del casquillo. Evite cualquier rozamiento o apoyo en voladizo. Mantenga el sistema en tensión para evitar los posicionamientos incorrectos del SWIVEL OPEN o de los conectores.

8. Información complementaria

Este producto es conforme al reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- En un sistema anticaidas, debe tener en cuenta la longitud de los conectores, ya que influye en la altura de caída. Debe prever los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias de la norma EN 795 (resistencia mínima 12 kN).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura respecto al techo para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN PELIGRO: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos o piezas cortantes.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENCIÓN: un estiramiento suspendido e invertido en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

Dejar de usar:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevártelo a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo intensidad de utilización, entorno de utilización, ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

- Un producto dañado o defectuoso no es seguro.

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su uso es obsoleto (evolución de las leyes, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

- Destruya los productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil ilimitada - B. Temperatura tolerante - C. Precauciones de uso - D. Pulizia - E. Asciugatura - F. Stoccaggio/trasporto - G. Manutenzione - H. Modifiche/riparazioni (proibito al fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - I. Domande/contatto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Trazabilidad y marcatura

a. Organismo que controla la fabricación de este DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Trazabilidad: datamatix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Norma - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificación del modelo

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo que controla la fabricación de questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - c. Trazabilità: datamatix - d. Diámetro - e. Número individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero di lotto - i. Identificatore individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificación del modelo

1. Situazione che presenta un rischio inminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Segnalini di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio inminente de lesione grave o mortale. 2. Exposición a un riesgo potencial d'incidente o lesione. 3. Información importante sobre el funcionamiento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilitad material.

1. Organismo que controla la fabricación de este EPI - 2. Organismo notificado que interviene en el examen UE de tipo - c. Trazabilidad: datamatix - d. Diámetro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

1. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Ente riconosciuto que interviene per l'esame UE di tipo - c. Trazabilità: datamatix - d. Diámetro - e. Número individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Número di lotto - i. Identificatore individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificación del modelo

1. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Ente riconosciuto que interviene per l'esame UE di tipo - c. Trazabilità: datamatix - d. Diámetro - e. Número individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Número di lotto - i. Identificatore individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificación del modelo

1. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Ente riconosciuto que interviene per l'esame UE di tipo - c. Trazabilità: datamatix - d. Diámetro - e. Número individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Número di lotto - i. Identificatore individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificación del modelo

1. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Ente riconosciuto que interviene per l'esame UE di tipo - c. Trazabilità: datamatix - d. Diámetro - e. Número individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Número di lotto - i. Identificatore individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificación del modelo

1. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Ente riconosciuto que interviene per l'esame UE di tipo - c. Trazabilità: datamatix - d. Diámetro - e. Número individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Número di lotto - i. Identificatore individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificación del modelo

1. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Ente riconosciuto que interviene per l'esame UE di tipo - c. Trazabilità: datamatix - d. Diámetro - e. Número individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mese di fabbricazione - h. Número di lotto - i. Identificatore individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l.

PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Sómente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas.
Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, que é importante ter em consideração no conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com.

E responsável por tornar conhecimento de cada alerta e utilizar correctamente o seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais.

Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI) contra quedas em altura.

SWIVEL OPEN

Conector desatorcedor que se pode abrir.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entende bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Resistência

Valor de utilização máximo: 5 kN.

Carga de ruptura: 23 kN.

3. Nomenclatura

(1) Corpo, (2) Rolamento, (3) Eixo, (4) Espaçador, (5) Parafuso, (6) O-Ring.

Materias principais: alumínio, aço.

4. Controle, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização). Atenção, uma utilização intensa pode levar-lo a verificar com maior frequência o seu EPI.

Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registe os resultados na ficha de inspecção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspecções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique a ausência de desgaste, fissuras, deformações, corrosões no corpo e no espaçador. Verifique a correcta rotação das peças em torno do eixo.

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos e de uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boia interacção funcional).

Os elementos utilizados com o seu SWIVEL OPEN devem estar conformes às normas em vigor no seu país (conforme EN 354 por exemplo).

6. Instalação

Realize a instalação num ambiente seco, pelo lado do espacador ou do parafuso. Assente o eixo direcional do o-ring no parafuso. O o-ring entra na boca do parafuso no caso de má utilização. Se o o-ring estiver ausente, contacte a SPV Petzl.

Aperte muito bem o parafuso, verificando a ausência de joga no nível do espacador. O SWIVEL OPEN é somente seguro se o espacador estiver colocado e o parafuso apertado, ou seja completamente fechado. Solicitar o SWIVEL OPEN de outra forma é perigoso e pode reduzir a sua resistência, por exemplo com o parafuso mal apertado.

O SWIVEL OPEN deve estar reservado a conexões/desconexões excepcionais.

7. Instalação do conector desotorcedor

Um desotorcedor oferece a resistência máxima ao longo do eixo maior. Evite pôr em carga o SWIVEL OPEN no nível do espacador. Evite qualquer atrito ou apoio em falso. Mantenha o sistema em tensão para evitar os posicionamentos incorrectos do SWIVEL OPEN ou dos conectores.

8. Informações complementares

Este produto está conforme ao regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de protecção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com

- No sistema de travamento de quedas, tenha em conta o comprimento dos conectores que influenciam a altura da queda. Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e respeitar as normas EN 795 resistência mínima 12 kN.

- Num sistema de travamento de quedas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão contra o solo ou obstáculo, em caso de queda.

- Corte para que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um hamés antiquidades é o único dispositivo de preensão do corpo que é permitido utilizar num sistema de travamento de quedas.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO PERIGO, cuidate para que os produtos não sejam sujeitos a fricções de materiais ásperos ou peças contorcidas.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num hamés pode despoletar perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nas notícias técnicas de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento na língua do país de utilização.

- Assegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av produkten. Det är möjligt att beskriva alla. Gå på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå något i dessa dokument.

1. Användningsområden

Denna utrustning är personlig skyddsutrustning (PPE) och används till fallskydd.

SWIVEL OPEN

Öppningsbar swivel-karbin.

Denna produkt får inte belastas över sin hålfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvär

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du:

- Läsa och förstå samtliga användningsinstruktioner.
- Få särskild övning i hur utrustningen ska användas.
- Lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar.

Först och främst godta befintliga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervakas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Styrka

Maksimal arbetsbelastning: 5 kN.

Brottstrycka: 23 kN.

3. Utrustningens delar

(1) Ram, (2) Kulalakeri, (3) Axel, (4) Avståndsbrikka, (5) Skruv, (6) O-ring.

Huvudsakliga material: aluminium, stål.

4. Besiktning, punkter att kontrollera

Din säkerhet beror av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utländlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månaden (beroende på aktuell lagstiftning i det land den används samt under vilka förhållanden den används). Varning: din frekvens på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din PPE mer frekvent. Förl anvisningar beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktinfo, serienummer eller individuellt nummer, datum, tillverkning, inköp, första användning, nästa kontroll; problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

För varje användningstillfälle

Kontroller att det inte finns sättage, sprickor, deformationer eller rost på ringen eller avståndsbrikken. Kontrollera att delarna snurrar obehindrat runt axeln.

Vid varje användningstillfälle

Det är viktigt att regelbundet inspektera produkturen skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

5. Kompatibilitet

Söt att denna produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

Utrustning som används tillsammans med SWIVEL OPEN måste följa de standarder som finns i det landet och i landen (t.ex. EN 354 slunga).

6. Montering

Montera på en plats där det inte finns någon risk att skruven eller avståndsbrikken kan tappas bort.

Se till att O-ringen sitter på skruven. Denne O-ring hindrar skruven från att lossa, ifall den inte är skruvad till rätt moment. Om O-ringens saknas, kontakta Petzls reklamationsavdelning.

Dra åt skruven ordentligt och se till att det inte är glapp i avståndsbrikken. SWIVEL OPEN är säker bara om avståndsbrikken är på plats och skruven hittar åtdrägen. Belastning av SWIVEL OPEN på något annat sätt (t.ex. med skruven dåligt åtdrägen) är farligt och kan reducera dess hållfasthet.

SWIVEL OPEN ska enbart användas för semipermanent installation (ingen frekvent in- och utkoppling).

7. Montering av swivelkarbinen

En swivel är starkast när den belastas längs sin huvudaxel. Undvik att belasta SWIVEL OPEN på dess avståndsbrikker. Undvik skuror eller vinkelrät belastning. Håll systemet under belastning för att undvika felpositionering av SWIVEL OPEN eller karbiner.

8. Ytterlig information

Denna produkt motsvarar krav enligt EU Förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning. EU försäkrar om överensstämmelsen finns på Petzl.com.

I ett fallskyddsistema måste det tas hänsyn till längden av eventuella karbiner som kan påverka falländringen. Du måste ha en räddningsplats och meddel för att snabbt genomföra den problem skuldror uppståt vid användning av denna utrustning.

Systemets foranksningspunkt bör vara ovanför användaren och skal uppfylla kraven i standarden EN 354 (minsta hålfasthet 12 kN).

I ett fallskyddsistema är det viktigt att kontrollera den erforderliga frihöjden under användaren för varje användning. Detta för att kontakta med marker eller kolision med ett hinder vid ev. fall ska undvikas.

Se till att ankarknoparna är korrekta placeringar för att minska risken för, och höjden av, ett fallskyddsistema.

När flera olika utrustningsdelar används kan en farlig situation uppståt om en utrustningsdel som inte fungerar tillräckligt försämrar funktionen hos en annan del.

VARNING, FAR! Se till att produkturen inte skrapar emot skrovliga eller vassa ytor.

Användarna måste vara farska för att utforma aktiviteter på hög höjd.

WARNING: att hångta upp att röra på sig (ett vid medvettnötsfest) längre perioder i selet kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

Använd instruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt först.

Bruksanvisningarna för denna utrustning måste finnas tillgänglig på det språk som talas i det land där produkten ska användas.

Se till att märkningarna på produkten är läsliga.

När produkten inte längre ska användas:

OBS! I extremläget kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningstillfälle, beroende på hur och var det används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extremt temperaturer, kemikalier etc.).

Produkten måste kasseras när:

- Du inte längre kan använda den för större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar besiktningarna. Du tvirar på dess skick.

- Du inte hittar och hället känner till dess historia.

- När den blir omöden pga ändringar i legstiftning, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Förstör dessa produkter för att undvika framtidta bruk.

Ikoner:

A. Obergångsd lvs längd - B. Godkända temperaturer - C. Försiktighetsåtgärder

användning - D. Rengöring - E. Torkning - F. Förvaring/Transport - G. Underhåll - H. Andringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - I. Frågor/ kontakta

3 års garanti

Mot alla materiel- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försumlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarlig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produkturens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar tillverkning av denna PPE - b. Testorgan som utför EU-typgodkännande - c. Mätinstrument - d. Diameter - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånd - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standarder - k. Lås användningsinstruktionerna hoga - l. Modellbesteckning

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikat ja käytöt ovat esitetty.

Varoitussymbolit antavat tietoa joista varusteiden käytöistä vaarosta, mutta on varoituslauseita minkälikin. Tarkista varusteiden käytöistä ja käsitlet osoitteesta Petzl.com.

Ole itsesi vastuussa siitä, ettei huomioida varoituksia ja käätä varusteita oikein. Tämän varusteet ovat varustuksissa, ettei myöhemmin näistä.

Tästä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyyn, eikä sitä saa käyttää miinhän muuhun tarkoitukseen kuin silien, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VÄRNLÄST

Toiminta, jossa tästä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätoksistasi ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteiston käytäntöä sinun pitää:

- Luennat ja ymmärrät kaikki käytöitä.
- Hankkia käytöön varten erikoiskoulutus.
- Tutustuta sen käytöksipuitteeseen ja rajoituksiin.
- Ymmärrää ja hyväksyy tähän liittyvät riskit.

Näiden varoituksen huomiota jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

Tästä tuotestessä sekoitetaan pientä ja vuorottaisesti erilaisia varoituksia, joita ovat päteviä ja vastuullisia henkilöiden välittämisen alaisuuksia.

Olet vastuussa teoistasi, päätoksistasi sekä turvallisuudestasi ja sinä kannat seurauskset näistä. Jos et ole kyenneet tai oikeutettu ottamaan tästä vastuuta, tai jos et ymmärrä tähän näiltä ohjeilta, älä käytä tätä varusteita.

2. Lujuus

Enimmäiskuormitus: 5 kN.

Murtoliusus: 23 kN.

3. Osaluettelo

(1) Runko, (2) Kulalakeri, (3) Axel, (4) Välkkappale, (5) Ruuvi, (6) Tiivistysringas.
Päämateriaalit: aluminium, stål.

4. Tarkastuskootteet

Varusteellei luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzl suositteli, että sekoitetaan tarkastaa varusteet perusteleellä perusteleellä vähintään korren vuodessa (riippuen käytöltänsä sääkökseen se käytöissä osoittaa). Varoitus: Käytöissä intensivisyyys voi aiheuttaa tarpeen tarkastaa henkilösuojauksen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistaja/tuotetiedot, sarja- ja yksilönumero, päävalmiste, valmistuspaikka, ostosnumero, ensimmäinen käytöltä, seuraavaa määritelläkästä tarkastusta; ongelmat, kommentit, tarkastajien nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Varmista että rungosse ja välkkappaleeseen ei ole kulumia, halkeamia, vääräntymä tai syöpymisjälkiä. Varmista että osoitettu pyörävästi vapautuu akselin ympäri.

Jokaisen käytön

On tärkeää tarkastata tuotteen kunto ja sen liittymisen järjestelmän muihin välineisiin säännöllisesti. Varmista, että järjestelmän kaikki eri varusteot ovat oikeassa asennossa toisiinsa nähden.

5. Yhteensopivuus

Varmista että rungosesta yhteensopivus muiden käytäntämä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettyyn).

SWIVEL OPENin kanssa käytettävien varusteiden tulee noudataa kunkin maan sen hetkisää standardeja (esim. EN 354 -litsoitsus).

6. Paikoilleen asettaminen

Kiinnitä tuote sellaisessa paikassa, jossa voit helposti välittää välkkappaleen tai ruuvin kattomattona.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Varmista, että tiivistystyres on paikallaan ja kattaa koko kotelon.

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójlegi czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpiecznymi związanej z użyciem produktu sytuacjami, które mogą być wywoływać poważne zagrożenia. Należy sprzedawać i skontrolować instrukcję oraz dodatkową informację na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI) chroniący przed upadkiem z wysokości. SWIVEL OPEN.

Krętlik otwierany.

Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającemu jego wytrzymałość oraz stosowaniu innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapożnać się z produktem, jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie stanąć odpowiedzialnością za ryzyko podjęte, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postugiwać się tym sprzetem.

2. Wytrzymałość

Maksymalne obciążenie robocze: 5 kN.

Obciążenie niszczące: 23 kN.

3. Oznaczenia części

(1) Korpus, (2) Krzyżka, (3) Oś, (4) Rozprzóka, (5) Śruba, (6) Uszczelka.

Materiały podstawowe: aluminium, stal.

4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu.

Petzl zaleca przedstawianie długoterminowej kontroli przyjmajjącej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawa) w waszym kraju oraz wszyskich warunków użytkowania). Uwaga: po intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego SOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karcie kontrolnej waszego SOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następujących kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić brak śladów zużycia, deformacji, pęknięć, korozji na korpusie i rozprzóce. Sprawdzić czy części obracają się swobodnie wokół osi.

Podezas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

5. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

Elementy wyposażenia używane z waszym krętakiem SWIVEL OPEN muszą być zgodne z obowiązującymi normami (na przykład lontz EN 354).

6. Montaż

Montaż produktu należy do odprowadzenia miejsc, tak by uniknąć zgubienia rozprzóki lub śrub. Upewnić się, że na śrubie znajduje się uszczelka. Uszczelka chroni śrubę przed zgubieniem w razie zlewu zatrzymania.

W razie braku uszczelki skontaktować się z serwisem Petzl. Mocno zakończyć śrubę, upewnić się, że nie ma lużu przy rozprzóce. SWIVEL OPEN jest powinny wywiązać wtedy gdy rozprzóka jest całkowicie zakończona. Obciążanie kolucha SWIVEL OPEN w jakikolwiek innym sposobie jest niebezpieczne i może zmniejszyć jego wytrzymałość, na przykład z niedokreconą śrubą.

Użycie SWIVEL OPEN powinno być zarezerwowane do zastosowań, które wymagają wpinania/wypinania w wyjątkowych okolicznościach.

7. Instalacja krętlika

Krętlik ma największą wytrzymałość wzdłuż osi podłużnej. Nie obciążać kolucha SWIVEL OPEN w miejscu gdzie znajduje się rozprzóka. Należy unikać tarcia oraz dźwigni na krętliku. System musi być napięty, aby SWIVEL OPEN lub łączniki nie znalazły się w stoj pozycji.

8. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- W systemie zatrzymywania upadku należy uwzględnić długość łączników, która ma wpływ na wysokość upadku. Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinien znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania normy EN 354 (wysokość minimum 12 kN).

- W systemie zatrzymywania przed upadkiem z wysokością, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymienionej woliń przed zatrzymaniem pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkody.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość upadnięcia.

- Upiąż chroniącą przed upadkiem z wysokością jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dopuszczone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Niebezpieczeństwo! Podczas używania wielu elementów wyposażenia, poszczególne przyrządy mogą nawazywać zakończać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- UWAGA, NIEBEZPIECZENSTWO: należy zwracać uwagę na wasze produkty nie tanie o szorzenie się z ostre krawędzią.

- Nie upiążaj się z dziergą medyczczą, jeśli istnieją jakiekolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezpieczne wisiere w uprzejmie doprowadza do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dofałczone do produktu instrukcje użytkowania muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku jakiego się używa w kraju użytkowania.

- Upełnić się co do widoczności oznaków na produkcie.

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdjąć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenie, ewentualne odparcie itd.

Produkt musi zostać wycofany jeżeli:

- Zalicyzy mocny upadek (hub obciążenie);

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieja jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności;

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestępco (rozwój prawny, normatywny lub niekompatybilność z innym wyposażeniem itd.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniściąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czyn z życia nielimitem - B. Tolerowane temperatury - C. Środki ostrożności podczas użytkowania - D. Czyszczanie - E. Suszenie - F. Przechowywanie/transport - G. Konserwacja - H. Modyfikacje lub naprawy, wykonywane poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - I. Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego zużycia, zarzewniale, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbani i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Znaki ostrzegawcze

1. Sytuacja grożąca nieuchronnym ryzykiem poważnego obrażenia lub śmierci. 2. Narażenie na poważne ryzyko incydentu lub zranienia. 3. Ważna informacja na temat działania lub parametrów waszego produktu. 4. Niekompatybilność sprzętu.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji "UE" - c. Identyfikacja: datamatrix - d. Średnica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Miesiąc produkcji - h. Numer parti - i. Identyfikator - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関する危険については、警告のマークが付いています。製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。ただし、製品の使用に関する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com を参考できますので、定期的に確認してください。警告及び注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1. 用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人保護用具 (PPE) です。

SWIVEL OPEN

ゲート付スイベルコネクターです。

本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず。

- 取扱説明書をよく読み、理解してください

- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください

- この製品の機能とその限界について理解してください

- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していなければなりません。使用者が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うことします。各自で責任がとれない場合や、その立場がない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 強度

最大使用荷重: 5 kN

破断強度: 23 kN

3. 各部の名称

(1) フレーム、(2) ベアリング、(3) 回転軸、(4) スペーサー、(5) スクリューバー、(6) オリング

主な素材: アルミニウム、スチール

4. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペリルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします（国や地域における法規や、使用状態によっても変ります）。警告：使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください：種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造年、g. 製造月、h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

5. 各部の名称

フレームとスペーサーに、摩耗や亀裂、変形、腐食がないことを確認してください。上下のバーツが軸を中心にスムーズに回転することを確認してください。

使用中の注意点

この製品及び併用する器具（連結している場合は連結部を含む）に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

6. 点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペリルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします（国や地域における法規や、使用状態によっても変ります）。警告：使用頻度によっては、より頻繁に個人保護用具 (PPE) を点検する必要があります。Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人保護用具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください：種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造年、g. 製造月、h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

6. 取り付け方法

取り付け作業は、スペーサーやスクリューを紛失することのない場所で行ってください。

スクリューに O リングが付いていることを確認してください。この O リングは、スクリューが適切なトルクで締められていない際、スクリューがゆるむのを抑える働きをします。O リングが付いていない場合は、(株)アルテリアにご相談ください。

スクリューをしっかりと締め、スペーサーにゆるみがないことを確認してください。SWIVEL OPEN は、スペーサーが閉じ、スクリューが完全に締められている状態に限り、安全に使用することができます。それ以外の状態（例：スクリューが適切に締められていない）で SWIVEL OPEN に荷重がかかると危険です。強度が低下する可能性があります。

SWIVEL OPEN は長期間セーブする場合にのみ使用してください（頻繁な取り付け及び取り外しは行わないでください）。

7. スイベルのセット

スイベルの強度は、総軸方向に荷重がかかるときに最大になります。

SWIVEL OPEN のスペーサーに荷重がかからないようにしてください。

周囲のものに干渉する状態や、てこ力がかかる状態は避けください。SWIVEL OPEN やコネクターが不適切な向きにならないよう、システムに荷重がかかる状態を維持してください。

8. 補助情報

本製品は個人保護用具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。

EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

「フォールアレストシステム」では、墜落距離に関係するコネクターの長さも考慮に入れてください。ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるよう、レスキュー計画とそれに必要な装備をあらかじめ用意しておく必要があります。

「システム用のアンカー」は、ユーザーの体より上にとどるようにしてください。アンカーは、最低でも 12 kN の強度を持ち、EN 795 の要求事項を満たしていないければなりません。

「フォールアレストシステム」では、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないよう、毎回使用前に十分なクライアンスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります。

「墜落距離を短くし、危険を少なくすため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください。

「フォールアレストシステム」で身体のサポートに使用できるのは、フォールアレストハーネスのみです。

複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります。

警告・危険: 製品がざらざらした箇所や尖った箇所でこすれないよう

に注意してください。

- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着て動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります

- 併用するすべての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください

- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。

- また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていないかもしれません。

- 製品に記されたマーキングが読めなくならないように注意してください

廃棄基準:

警報: 残めて異常な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります（劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等）。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- 大きな墜落を防ぐため、あるいは非常に大きな荷重がかかるた

- 点検において使用不能と判断された。製品の状態に疑問がある

- 完全な使用履歴が分からない

- 該当する規格や法律の更新、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された

こののような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数 (特に設けていません) - **B. 使用温度** - **C. 使用上の注意** - **D. クリーニング** - **E. 乾燥** - **F. 保管/持ち運び** - **G. メンテナンス** - **H. 改造/修理 (バージョン)** - **I. 問い合わせ**

3. 年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の摩耗や傷、酸化、改造や変更、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながる恐れがあります。2.事故や怪我につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレー サビリティとマーキング

a.この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. EU適合評価試験公認機関 - c. トレー サビリティ: データマトリクスコード - d. 直径 - e. 個別別番号 - f. 製造年 - g. 製造月 - h. ロット番号 - i. 個体識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

Toto pokyny vysvětluji, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a upozorňují na nejčastěji potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení. Využijte symboly upozorňující na nejčastěji potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení. Využijte symboly upozorňující na nejčastěji potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení.

Vaši odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné použití tohoto vybavení zvýší nebezpečí. Máte-li jakékoli pochybnosti nebo otázky z porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Tento výrobek je osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu. SWIVEL OPEN je určen pro všechny výrobky.

Rozbíratelný otočný závěs.

Zátiší tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Cennosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami.

Pred používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prosudit celý návod k použití.

- Nacvičit správné používání výrobku.

- Seznámit se s možnostmi výrobku a s omezeními jeho použití.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomíjení či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek ani použití pouze odlehčem způsobilé a odpovědné osoby, nebo osoby pod prým vedením a dohledem této osoby.

Za své činy, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědom možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuhoto zodpovědnost přijmout, nebo pokud nezůrazíte jakékoli z této instrukci, výrobek nepoužívejte.

2. Pevnost

Maximální provozní zátiší: 5 kN.

Mez pevnosti v tažu: 23 kN.

3. Popis částí

(1) Kroužek, (2) Ložisko, (3) Čep, (4) Ropzéka, (5) Šroub, (6) O-kroužek.

Hlavní materiál: hliník, ocel.

4. Prohlídky, kontrolní body

Váš bezpečnost závisí na správném používání.

Petzl doporučuje hledavou revizi odlehčem způsobilé osobě nejméně jedenkrát za 12 měsíců (závislosti na aktuální uživatelské období a použití v podmínkách použití). Upozorňujeme: intenzita vašeho používání může způsobit to, že budete potřebovat častěji provádět revizi OOP. Postupujte dle kružní uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznameněte ve vašem formuláři pro revizi OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum: výrobky, prodeje, první použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Pred každým použitím

Přečtěte, zda na kroužku ani padložce nejsou praskliny, deformace, nebo známky korozie. Prověřte volně otáčení jednotlivých dílů na čepu.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy se prosedlete, jsou-li všechny prvky systému navzájem ve správné poloze.

5. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Výrobek používaný s vaším prostředkem SWIVEL OPEN musí splňovat současně normy pro vaši zemi (např. EN 354 spojovací prostředek).

6. Montáž

Instalaci provádějte v místech, kde můžete snadno zabránit ztrátě rozprásky nebo šroubu.

Zkontrolujte, že li je šroub O-kroužek. O-kroužek zabrání ztrátě šroubu v případě, kdy není správně dotažen. Pokud O-kroužek chybí, kontaktujte servisní centrum Petzl.

Šroub musí být vložen do výrobku a vložen do výrobku. Vložený šroub je nebezpečný pouze pokud je rozpráka uzavřena a šroub ráděně dotažen. Zátiší závěsu SWIVEL OPEN je bezpečný pouze pokud je rozpráka uzavřena a šroub ráděně dotažen. Zátiší závěsu SWIVEL OPEN je bezpečný a může snížit jeho pevnost. Záves SWIVEL OPEN by měl být používán pro dlouhodobější instalaci (ne časté opakování a rozpojování).

7. Instalace otočného závěsu

Otočný závěs je nejlepší při zátiští v jeho hlavní podstatné ose. Vyuvarujte se zatežování závěsu SWIVEL OPEN na rozdíl závěsu. Vyhnete se odtěžení nebo zátištění ve vzdálenosti. Systém udržuje pod napětím, abyste se vyhnuli nesprávnému postavení prostředku SWIVEL OPEN nebo výrobku.

Návěst k použití musí být dodán úřadem v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

Oznámení produktu uděláte čítelně.

Kdy vaše vybavení vydříte:

POZOR: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oštěry hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedně často narušena funkci jiné části výrobku.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: využívat se odříď tohoto výrobku u dřsné povrchy a oštěry hrany.

- Užívateli provádějte aktivity ve výškách a nad volnou hladinou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nejhůře závěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návěst k použití musí být dodán úřadem v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

- Oznámení produktu uděláte čítelně.

Kdy vaše vybavení vydříte:

POZOR: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oštěry hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedně často narušena funkci jiné části výrobku.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: využívat se odříď tohoto výrobku u dřsné povrchy a oštěry hrany.

- Užívateli provádějte aktivity ve výškách a nad volnou hladinou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nejhůře závěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návěst k použití musí být dodán úřadem v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

- Oznámení produktu uděláte čítelně.

Kdy vaše vybavení vydříte:

POZOR: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oštěry hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedně často narušena funkci jiné části výrobku.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: využívat se odříď tohoto výrobku u dřsné povrchy a oštěry hrany.

- Užívateli provádějte aktivity ve výškách a nad volnou hladinou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nejhůře závěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návěst k použití musí být dodán úřadem v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

- Oznámení produktu uděláte čítelně.

Kdy vaše vybavení vydříte:

POZOR: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oštěry hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedně často narušena funkci jiné části výrobku.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: využívat se odříď tohoto výrobku u dřsné povrchy a oštěry hrany.

- Užívateli provádějte aktivity ve výškách a nad volnou hladinou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nejhůře závěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návěst k použití musí být dodán úřadem v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

- Oznámení produktu uděláte čítelně.

Kdy vaše vybavení vydříte:

POZOR: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oštěry hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedně často narušena funkci jiné části výrobku.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: využívat se odříď tohoto výrobku u dřsné povrchy a oštěry hrany.

- Užívateli provádějte aktivity ve výškách a nad volnou hladinou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nejhůře závěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návěst k použití musí být dodán úřadem v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

- Oznámení produktu uděláte čítelně.

Kdy vaše vybavení vydříte:

POZOR: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oštěry hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedně často narušena funkci jiné části výrobku.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: využívat se odříď tohoto výrobku u dřsné povrchy a oštěry hrany.

- Užívateli provádějte aktivity ve výškách a nad volnou hladinou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nejhůře závěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návěst k použití musí být dodán úřadem v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

- Oznámení produktu uděláte čítelně.

Kdy vaše vybavení vydříte:

POZOR: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oštěry hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedně často narušena funkci jiné části výrobku.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: využívat se odříď tohoto výrobku u dřsné povrchy a oštěry hrany.

- Užívateli provádějte aktivity ve výškách a nad volnou hladinou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nejhůře závěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návěst k použití musí být dodán úřadem v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

- Oznámení produktu uděláte čítelně.

Kdy vaše vybavení vydříte:

POZOR: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oštěry hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedně často narušena funkci jiné části výrobku.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: využívat se odříď tohoto výrobku u dřsné povrchy a oštěry hrany.

- Užívateli provádějte aktivity ve výškách a nad volnou hladinou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nejhůře závěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návěst k použití musí být dodán úřadem v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

- Oznámení produktu uděláte čítelně.

Kdy vaše vybavení vydříte:

POZOR: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oštěry hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedně často narušena funkci jiné části výrobku.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: využívat se odříď tohoto výrobku u dřsné povrchy a oštěry hrany.

- Užívateli provádějte aktivity ve výškách a nad volnou hladinou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nejhůře závěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návěst k použití musí být dodán úřadem v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

- Oznámení produktu uděláte čítelně.

Kdy vaše vybavení vydříte:

POZOR: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oštěry hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedně často narušena funkci jiné části výrobku.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: využívat se odříď tohoto výrobku u dřsné povrchy a oštěry hrany.

- Užívateli provádějte aktivity ve výškách a nad volnou hladinou musí být v dobrém zdravotním stavu. UPOZORNĚNÍ: Nejhůře závěšení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny pro použití každého prostředku, který je použit ve spojení s tímto produktem.

- Návěst k použití musí být dodán úřadem v jazyce té země, ve které bude výrobek používán.

- Oznámení produktu uděláte čítelně.

Kdy vaše vybavení vydříte:

POZOR: nekteré výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, oštěry hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatížení, může nastat nebezpečná situace, pokud je zabezpečovací funkce jedně často narušena funkci jiné části výrobku.

- POZOR, NEBEZPEČÍ: využívat se odříď tohoto výrobku u dřsné povrchy a oštěry hrany.

-

Эта инструкция показывает как правильно использовать ваше СИЗ. В инструкции показаны только некоторые варианты использования. Предупреждение не может охватывать все возможные варианты неправильного использования. Регулярно следите за обновлениями на сайте Petzl.com.

Лично Вы несете ответственность за правильное использование СИЗ и понимания всех опасностей. Неправильное использование этого снаряжения создает дополнительную опасность. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство индивидуальной защиты (СИЗ) для защиты от падения с высоты.

Соединительный элемент. Разъемный вертлюг.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

Внимание:

Действительна, связанныя с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную тренировку по его применению.

- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствия этих действий. Если Вы компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуации, не позволяющей взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

2. Прочность

Предельная рабочая нагрузка: 5 кН.

Разрывная нагрузка: 23 кН.

3. Составные части

(1) Корпус, (2) Подшипник, (3) Ось, (4) Шайба, (5) Винт, (6) Уплотнительное кольцо.

Основные материалы: алюминий, сталь.

4. Проверка изделия

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить плановый осмотр снаряжения компанией или лицом как минимум один раз в год. Плановый осмотр должен проводиться в вашей стране, а также от условий использования снаряжения. Внимание: при высокой интенсивности использования может потребоваться чаще проводить осмотр вашего СИЗ. При плановом осмотре следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com. Результаты планового осмотра заносятся в инспекционную форму вашего СИЗ, в которой должна содержаться следующая информация: тип снаряжения, модель, контактная информация производителя, серийный или индивидуальный номер, дата изготовления, дата покупки, дата первого использования, дата следующего планового осмотра, дефекты, примечания, имя и подпись инспектора.

Перед каждым применением

Убедитесь, что отсутствуют трещины, деформации или следов коррозии на корпусе и шайбе. Убедитесь, что обе части свободно врашаются осями.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

5. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует).

Снаряжение, которое Вы используете совместно с SWIVEL OPEN должно удовлетворять стандартам, принятых в вашей стране (например EN 354 для самостопов).

6. Установка

Прикрепите изделию в месте, где Вы не сможете потерять шайбу или винт.

Убедитесь, в наличии уплотнительного кольца на винте. Это уплотнительное кольцо предотвращает самопроизвольное развинчивание винта, если он не затянут с необходимым усилием. Свяжитесь с вашим дистрибутором в случае потери уплотнительного кольца.

Полностью затяните винт и убедитесь в отсутствии люфта между корпусом колпца и шайбой. SWIVEL OPEN выдерживает заявленную нагрузку только при условии, что шайба удерживается полностью затянут. Использование SWIVEL OPEN в любой другой конфигурации опасно и может снизить его прочность (например, использование с не полностью затянутым винтом).

SWIVEL OPEN должен использоваться только для долговременных соединений. (не рекомендуется частое закручивание/раскручивание винта).

7. Установка соединительного вертлюга

Вертлюг наиболее прочен при нагрузке по главной оси. Избегайте нагрузки SWIVEL OPEN в области шайбы. Избегайте трения и перергрузки. Держите свою систему в нагруженном состоянии для предотвращения неправильного расположения вертлюга SWIVEL OPEN или карabinов.

8. Дополнительная информация

Данное устройство отвечает требованиям норм (EC) 2016/425, касающихся средств индивидуальной защиты. Декларации о соответствии требованиям ЕС находятся на сайте Petzl.com.

- Следует учитывать длину всех карабинов и соединительныхзвеньев, которые участвуют в общую длину страховочной цепи. Вы должны иметь план спасательных работ и средство для быстрой его реализации на случай возникновения сложных ситуаций в процессе применения данного снаряжения.

- Точку страховки для системы желательно располагать над пользователем, и она должна отвечать требованиям стандарта EN 795 (минимальная нагрузка 12 кН).

- В системе, защищающей от падения, очень важно проверять минимально необходимый размер свободного пространства под работником перед началом работ, чтобы избежать ушибов и других опасных и травматичных препятствий в случае падения.

- Убедитесь, что анкерная точка расположена корректно для снижения риска падения и глубины падения пользователя.

- Обязательна (привязь), предназначенная для защиты от падения - это единственно возможная поддержка тела работника в системе защиты от падения.

- В случае использования вместе разных видов снаряжения может возникнуть рискованная ситуация, когда безопасная работа одного вида снаряжения зависит от безопасности работы другого вида снаряжения.

- ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ: спешите за тем, чтобы Ваше снаряжение не тёрлось об абразивные поверхности и острые предметы.

- Пользователи, работающие на высоте, должны иметь медицинский допуск к такому виду работ. ВНИМАНИЕ: зависание в стражеобразной обвязке без движений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для каждого вида снаряжения, связанного с использованием данного изделия, так же должны быть приведены во внимание.

- Каждый пользователь данного устройства должен иметь все необходимые инструкции на языке страны, в которой оно будет использоваться.

- Убедитесь, что маркировка на изделии является разборчивой.

Выработкова снаряжения:

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях Вам придется выбраковывать снаряжение уже после его первоначального применения. Убедитесь, что Вы знаете, где и с какой интенсивностью Вы его использовали (истеческие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:

- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рыска (чрезмерной нагрузке).

- Снаряжение не прошло проверку. У Вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его применения.

- Когда оно установлено в более не соответствует новым стандартам, законам, технике или очевидным требованиям, связанным с его применением.

- Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Условные обозначения:

А. Срок службы неограничен - В. Допустимый температурный режим - С. Меры предосторожности - Д. Чистка - Е. Сушка - F. Хранение/транспортировка - G. Обслуживание - H. Модификация/Ремонт (запрещены вне производства Petzl, за исключением заменяемых частей) - I. Вопросы/Контакты

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменения конструкции или переделка изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Предупредительные знаки

1. Ситуация, представляющая неизбежный риск получения серьезных травм или ведущая к смерти. 2. Ситуация, представляющая риск возникновения несчастного случая или получения травмы. 3. Важная информация о работе или о характеристиках вашего устройства. 4. Техническая несовместимость.

Пространственность и маркировка продукции

а. Организация, контролирующая производство данного СИЗ - б. Зарегистрированная организация, которая провела проверку на соответствие стандартам ЕС - с.

Прослеживаемость: матрица данных - д. Диаметр - е. Серийный номер - ф. Год изготовления - г. Месяц изготовления - х. Номер партии - и. Индивидуальный номер изделия - ж. Стандарты - к. Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - л.

Идентификация модели

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您使用该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 应用范围

用于坠落保护的个人保护设备 (PPE)。

SWIVEL OPEN。

有开门的关节节。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南。

- 针对其实正确使用方法进行特定训练。

- 熟悉产品的性能及使用限制。

- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 强度

负荷限制：5 kN。

断裂负荷：23 kN。

3. 部件名称

(1) 框架 (2) 轴承 (3) 主轴 (4) 垫片 (5) 螺丝 (6) O型环。

主要物料：铝合金、钢。

4. 检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请专业人员进行全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码、生产、购买、第一次使用和下一检测日期、问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

确保圆环框架和垫片没有磨损、裂纹、形变以及腐蚀。确保部件在主轴上转动自如。

每次使用时

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

5. 兼容性

确保该产品在工作时与其它组件的兼容性（兼容性=良好的功能交互）。

与SWIVEL OPEN共同使用的装备必须符合您所在国家的现行标准（如，EN 354挽索）。

6. 安装

请在平稳的地方安装此产品，避免垫片或螺丝等丢失。

请确保O型环已经安装在螺丝上。当螺丝没有在正确力矩上拧紧时，O型环可以防止其松动。如果O型环丢失，请联系Petzl售后服务。

拧紧螺丝并且检查垫片间没有松动。SWIVEL OPEN只有在垫片闭合螺丝完全拧紧后才可靠。SWIVEL OPEN圆环开口部份在其他任何方式受力时（例如，螺丝并未拧紧）是危险的并且可能降低其强度。

- 圆环只能用于半永久性安装（不可频繁装卸）。

7. 安装SWIVEL连接器

当连接器负重在主轴上时强度最大。- SWIVEL OPEN避免在圆环开口的垫片上受力。避免任何摩擦或悬臂负荷。让系统保持绷紧状态以避免SWIVEL OPEN和锁扣发生位置错误。

8. 补充信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备标准。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 在一个防坠落系统中，将所有主锁的长度总和计算在坠落距离当中。- 您必须制定一个救援方案并且能够快速实施以便使用该装备遭遇困难时使用。

- 系统的固定点应该置于使用者之上的位置，而且应符合EN 795标准（最小拉力为12kN）。

- 在一个防坠落系统中，在每次使用前有必要检查在使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或阻碍物发生任何碰撞。

- 确保固定点正确放置，以降低坠落风险并缩短坠落距离。

- 止坠安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能从而导致危险情况的出现。

- 危险警告，保护好您的装备，避免与粗糙面或尖锐物直接摩擦。

- 使用者的身体条件必须适合高空作业。警告：惰性悬挂于安全带上可能导致严重的受伤甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用指南必须以产品使用国家的语言提供给使用者。

- 确保产品上的标记清晰可见。

何时需要淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.无限寿命 - B.可接受的温度 - C.使用注意 - D.清洁 - E.干燥 -

F.储存/运输 - G.维护 - H.改装/维修（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - I.问题/联系

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、撕裂、氧化、自行改装或改良、不正确存放和维护、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有严重伤害或死亡风险。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标示

a.颁发此PPE产品生产许可的机构 - b.进行EU测试的机构 - c.追踪：信息 - d.直径 - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.序号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别

В тази листовка е обяснено как правилно да използвате средството. Представени са само някои методи и начини на употреба.
Предупредителният вид информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средството, но не са заменявани за бъдещ описани всички. Следват редовни актуализации и допълнителна информация на страницата Petzl.com.
Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средство. Всяко неправилно действие при използване на средство ще доведе до допълнителен риск. Съвржете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС) спрея падане от височина.

Вирбъл с опция за отваряне.

Този продукт не трябва да се използва извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ

Дейностите, изисквани употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата

Безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочетете и разберете всички инструкции за употреба.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.

Да се усъвършенствате в работата със средство, да познавате качествата и възможностите му.

Да разберете и съпътстващата рисик.

Несъвместимостта дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тешки или смъртни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен контрол на такова лице. Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последствия. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Якост

Максимално работно натоварване: 5 kN.

Разрушаващо натоварване: 23 kN.

3. Номерация на елементите

(1) Корпус, (2) Лагери, (3) Ос, (4) Втулка, (5) Болт, (6) Шайба.

Основни материали: алуминий, стомана.

4. Контрол, начин на проверка

Вашата безопасност зависи от състоянието на средство.

Petzl препоръчва задължена проверка от компетентни лица най-макар веднъж на всеки 12 месеца (в зависимост от действието в страната нареди и от налична и условията на употреба). Внимавайте да използвате ЛПС интензивно, може да се наложи по-често извършване на инспекция. Следвате указанията за проверка, посочени на Petzl.com. Запишете резултатите от проверката в паспорта на ЛПС: тип, модел, данни за производител, сериян и индивидуален номер; датите на производство, покупка, първо използване, следваща периодична проверка, дефекти, забележки, име и подпись на инспектора.

Преди всяка употреба

Проверявайте за следи от износване, покутини, деформации, корозия по корпуса и втулката. Проверете дали цветите се върят добре около оста.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че отделните средства са правилно разположени един спрямо друго.

5. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при всяка настъпваща приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите). Елементите, които се използват със SWIVEL OPEN, трябва да отговарят на действащите стандарти в страната (например предизвестното вънче на EN 354).

6. Монтаж

Извършвайте монтажа на подходящо място, за да не изгубите втулката или винта.

Уверете се, че шайбата е на болта. Тази шайба предпазва изгубването на болта, ако е лошо завит. Ако шайбата липсва, сървюйте се с ремонтичен сервис на Petzl.

Стегнете здраво болта, внимавайте да има луб на място на втулката. SWIVEL OPEN е безопасен, самото колкото отворът е затворен и болтът е завит докрай. Използването на SWIVEL OPEN по друг начин е опасно, защото якостта му е намалена, например ако болтът не е добре завит.

SWIVEL OPEN треба да се монтира/демонтира само в изключителни случаи.

7. Поставяне на вирбела

Вирбълт има максимална якост при натоварване по неговата горна ос. Не трябва да използвате SWIVEL OPEN в място на втулката. Вирбъл не трябва да тръгне да тръгне или да отвори в нещо. Натоварвате системата, за да избегнете неправилно позициониране на вирбела SWIVEL OPEN или на съединителите.

8. Допълнителна информация

Този продукт съответства на регламент (EC) 2016/425 относно личните предпазни средства. Декларацията за съответствие ЕС може да намерите на страницата Petzl.com.

- Една система с елементи срещу падане трябва да се вземе предвид и пълната карбинарен система, която създава влияние на височината на падане. Предвидете необходимите спасителни средства за извършване на незабавни акции в случай на проблем.

- Предвидете и проката на системата да се намира над ползвателя и да отворява на изкачването на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталация на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте точката за закрепване да бъде правилно позиционирана, за да се намали риска от падане, както и неговата височина.

- Предвидете и проката на системата да се намира над ползвателя и да отворява на изкачването на стандарт EN 795 (минимална якост 12 kN).

- Преди всяко инсталация на една система с елементи срещу падане от височина трябва да се провери свободното пространство под ползвателя, за да не се удари в земята или в някое препятствие в случай на евентуално падане.

- Внимавайте за извършване на незабавни акции в случай на проблем.

- За извършване на работа на височина е необходимо работите да са в добро здраво състояние. ВНИМАНИЕ: неподходящо експлоатиране на превръзки и колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

- Следвате описаните в листовите инструкции за употреба, които са призначени към всеки един продукт.

- Инструктирайте за употреба тръбва да бъде предоставен на потребителяте предвидени на езика на страната, в която се използва средство.

- Предвидете и проката на системата да се намира над ползвателя.

- Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Потребителят е изпитален удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нимате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остатък (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Един продукт трябва да се бракува:

- Извършил е изненадно събитие може да доведе до бракуване на даден

продукт само след еднократно използване (в зависимост от вида и интензивността на употреба, средата, в която се използва: агресивна среда, морска среда, остри ръбове, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Потребителят е изпитален удар (или натоварване).

- Резултатът от проверката на продукта е нездадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.

- Нимате информация как е бил използван преди това.

- Той е морално остатък (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).

Употребата на тези продукти, за да не се употребяват повече.

Първостепенна експлоатация. ВНИМАНИЕ: неподходящо експлоатиране на превръзки и колан може да доведе до тежки физиологични нарушения или фатален изход.

А. Срок на годност - E. Сушение - F. Съхранение/транспорт - G. Поддръжка - H. Модификации/ремонти (забранени с изъви сервизите на Petzl изключение само за резервни части) - I. Въпрос/контакт

Гаранция 3 години

Ограничено е от времето, в което е използвано в материалите или при производството. Гарантията не важи при нормално използване, окисляване, модификации или ремонти, пошо съхранение, лошо поддръжане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

а. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитание ЕС на типа - c. Контрол: основни данни - d. Диаметър - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Месец на производство - h. Номер на партида - i. Индивидуална идентификация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

Болният сърдечник е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

1. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

2. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

3. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

4. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

5. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

6. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

7. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

8. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

9. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

10. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

11. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

12. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

13. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

14. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

15. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

16. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

17. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

18. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

19. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

20. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

21. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

22. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

23. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

24. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

25. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

26. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

27. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

28. Годност

Годността е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на миокарда, инсулт, периферни артерии заболявания, периферни заболявания и др.

29. Активен брой

Активният брой е изписан като високопроцентен рисков фактор за сърдечно-съдови заболявания. Възможни са сърдечно-съдови заболявания, като инфаркт на м

